

Felszerelési utasítás

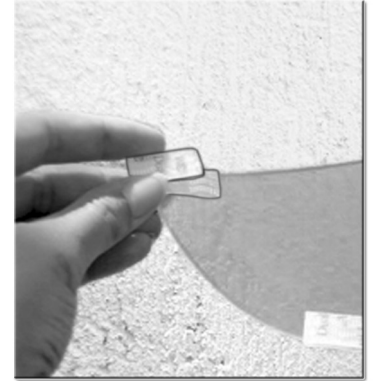
H

Az Ön által vásárolt akril lámpavédőt az alábbiak szerint kell felszerelni:

1. Felszerelés előtt gondosan tisztítsa meg a lámpaüveget. A felületen nem maradhat mosó vagy higítószer maradvány, zsíros és poros szennyeződés. A ragasztó kötés minőségét gyengíti a nem kellően előkészített üveg.
2. A csomagban az akril lámpavédőkön kívül öntapadós, az időjárásnak ellenálló tépőzárát is talál. A szükséges mennyiségben felül lámpánként 1 pár tartalék tépőzárát is csomagoltunk. A megfelelő kötéset a tépőzár és a termék, illetve az üveg között csak akkor érhetjük el, ha a ragasztást szobahőmérsékleten és száraz időben végezzük. Hideg időben célszerű a lámpa felkapcsolásával átmelegíteni az üveget, a lámpavédő felragasztása előtt és utána pár percig.
3. Egyesével vegye le a tépőzárás rögzítő elemek ragasztós feléről a védőfóliát és helyezze el a lámpavédő homorú, üveg felé eső oldalán (1. ábra). Ügyeljen rá, hogy a tappancsok ne zavarják a lámpa fényét, célszerűen a szélekre kerüljenek.
4. A lámpavédőre felragasztott tépőzárakra nyomjunk rá egy másik tépőzár elemet, amely az üveg oldalról fogja a ragasztást biztosítani (2. ábra). Amikor minden sarokra elhelyeztük a tépőzár páracat, a ragasztó felületről távolítsuk el a védő fóliát.
5. Illesszük gondosan az üveghez a lámpavédőt, az előre kiválasztott helyre (3. ábra). Nyomjuk a lámpavédőt kb. fél percig az üveghez, hogy kialakuljon a kötés. A ragasztóanyag nyomásra aktivizálódik (4. ábra)!
6. Utolsó lépésként leveheti a lámpavédőről a védőfóliát!



1. ábra



2. ábra

Fontos!

A megfelelően felragasztott lámpavédőt másnap már el lehet távolítani az üvegről, pl. tisztítási célból anélkül, hogy a tappancsokon a ragasztás elengedne. A lámpavédőt mindig folyékony tisztítószerrel mossa, szárazon ne törölje, mert a rajta felgyülemelő por illetve más szennyeződések megkarcolhatják a felületét!

A felszerelésből adódó hibákért a gyártó felelősséget nem vállal!

Návod na montáž

SK

Vami zakúpený akrylový chránič svetlometov namontujte nasledovne:

1. Pred montážou dôkladne očistite svetlomety. Na montážnej ploche nesmú byť zbytky čistiaceho prostriedku, riedidla, prachu a mastnoty.
Kvalitu lepeného spoja znižuje nesprávne očistený povrch.
2. V balení nájdete okrem samotných chráničov aj sadu samolepiacich, vonkajším vplyvom odolávajúcich úchytké charakteru suchého zipsu.
K rozličným veľkostiam a tvarom chráničov sme pribalili okrem potrebného množstva úchytké aj 1 pár rezervných. Správny, kvalitný spoj medzi sklom svetlometu a chráničom dosiahnete iba vtedy, ak budete montáž vykonávať pri izbovej teplote a suchom prostredí. V prípade chladného počasia je vhodné zohriať sklo zapnutím svetiel a to pár minút pred montážou a pár minút po montáži.
3. Po jednom odstráňte ochrannú fóliu z lepiacej sa časti úchytké a umiestnite na chránič z tej strany, kde sa bude dotýkať skla svetlometu. (obr.č.1)
Dbajte na to, aby úchytky nerušili žiaru svetiel, prikladajte ich na okraj chrániča.
4. Na takto prilepené úchytky pritlačte ďalšiu úchytku tak, aby sa samolepiaca časť dostala ku sklu svetlometu. (obr.č.2)
Keď už budete mať v každom rohu pripevnený jeden pár úchytké odstráňte ochrannú fóliu.
5. Na dopredu pripravené a očistené miesto priložte chránič ku sklu. (obr.č.3) Zatlacíte chránič približne pol minúty, aby sa vytvoril spoj. Lepiaca látka sa aktivuje tlakom. (obr.č.4)
6. Ako posledný krok odstráňte ochrannú fóliu z chrániča.



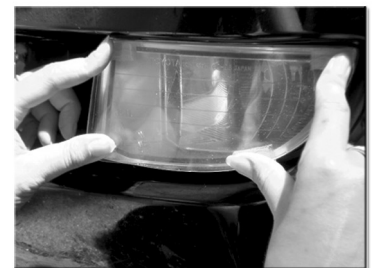
3. ábra

Dôležité!

Správne montovaný chránič môžete už na druhý deň odstrániť zo svetlometov napr.za účelom čistenia bez toho, aby spoj na úchytkách povolil.

Chrániče čistíte vždy tekutým čistiacim prostriedkom, neutierajte na sucho, lebo dôsledkom naukladaneého prachu a iných nečistôt môže dôjsť k poškodeniu chrániča.

Za chyby spôsobené nesprávnou montážou neručíme!



4. ábra

Instructiuni de montaj

RO

Protectia de far achizitonat se monteaza dupa cum urmeaza:

1. Inainte de montaj se curata farul foarte bine. Pe far nu sunt admise pete de grasime, lichid de spalare sau praf. Acestea slabesc calitatea lipirii.
2. In pachet, pe langa sticla acrilica aveti si perechii de arici de prindere. Fixarea aricilor se face prin lipire la temperatura ambianta si atmosfera uscata. Pe timp rascoros se pot aprinde farurile pentru incalzirea sticlei.
3. Pe rand se aplica aricii pe protectia farpe partea convexa (fig. 1.) dupa ce se indeparteaza folia protectoare de pe arici. Aricii se vor fixa cat mai la colt si margini pentru a nu deranja spectrul de lumina a farului.
4. Pe aricii lipiri se ataseaza aricii pereche care se vor lipi de far (fig. 2.). Dupa atasarea aricilor pereche se indeparteaza folia de pe arici.
5. Se pozitioneaza protectia pe far cu grija (fig. 3.). Se tine apasat aproximativ 30 de secunde. Materialul adeziv de pe arici se activeaza prin presare-apasare (fig. 4.).
6. Dupa terminare se indeparteaza folia protectoare de pe sticla acrilica.

Important!

Protectia far corect lipita a doua zi se poate demonta de pe far pentru curatare sau spalare.

Protectia far se va curata numai cu lichid, nu se va sterge uscat.

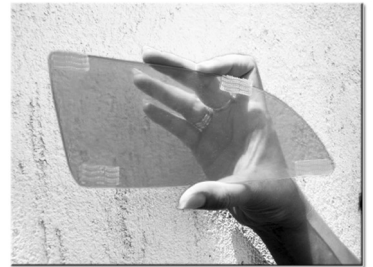
Pentru montare incorecta nu ne asumam raspunderea!

Инструкция к монтажу

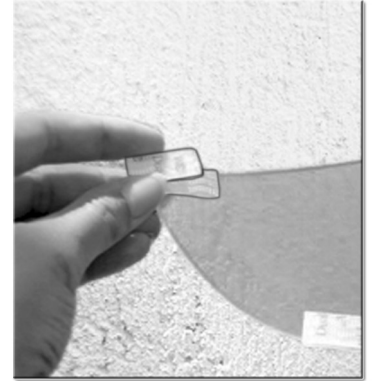
RU

Приобретенное Вами защитное стекло для фар устанавливается следующим образом:

1. Перед установкой тщательно почистите стекло фары. На поверхности не должно остаться чистящее средство или растворитель, пятна от жира или пыль. Качество наклеиваемого крепления ухудшается в результате некачественно очищенного стекла.
2. В упаковке кроме акрилового защитного стекла для фар. Вы найдете стойкие к погодным условиям липучки. В зависимости от размера и формы защитного стекла, мы положили в упаковку еще 1 пару липучек. Вы можете достичь соответствующее крепление между липучкой и защитным стеклом т.е. между фарой, если будете клеить в сухую погоду при комнатной температуре. В холодную погоду целесообразно нагреть стекло, включив фару на несколько минут до и после нанесения защитного стекла.
3. Снимите с клейкой стороны каждой фиксирующей липучки пленку и разместите липучки на выпуклой поверхности защитного стекла по направлению к фаре (рис. 1). Следите за тем, чтобы липучки не мешали излучению света, рекомендуется разместить их по краям.
4. На липучки, размещенные на защитном стекле, наклеиваются еще одни липучки, способствующие их наклеиванию на стекло фары (рис. 2). Когда в каждом углу приклеена пара липучек, то удалите с клейкой стороны защитную пленку.
5. Приставьте осторожно к фаре защитное стекло и установите его на заранее выбранном месте (рис. 3). Прижимайте защитное стекло приблизительно пол минуты к фаре, чтобы оно приклеилось. При давлении клейкий материал активизируется (рис. 4).
6. В конце снимите с защитного стекла пленку.



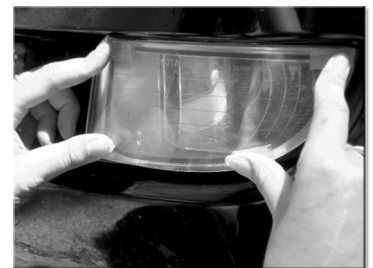
1. ábra



2. ábra



3. ábra



4. ábra

ВНИМАНИЕ!

Правильно установите защитное стекло. Уже на следующий день его можно снять с фары и почистить, без того, чтобы повредить липучки. Чистите защитное стекло жидким чистящим средством, чтобы накопившаяся пыль не повредила стекло. Производитель не несет ответственность за неправильно установленное защитное стекло.

UPUTSTVO ZA MONTIRANJE

SR

Prilikom montiranja akrilne maske za farove treba se pridržavati sledećeg:

1. Brižljivo treba očistiti staklo na faru od svih vrsta prijavština (prašine, masti) jer loše pripremljeno staklo utiče na kvalitet montiranja.
2. Pored akrilne maske u paketu se nalaze samolepljive kopčice otporne na vremenske neprilike. Preporučljivo je lepljenje obaviti na sobnoj temperaturi i kad je suvo vreme. Zimi je preporučljivo zagrejati farove par minuta pre i posle montiranja.
3. Pažljivo se skida folija sa samolepljive kopčice i zalepi se sa unutrašnje strane maske. Treba pripaziti da kopčice ne ometaju snop svetla.
4. Na zalepljene kopčice se stavlja drugi par kopčica, odstrani se folija i.
5. Maska se pažljivo prilepi za staklo, dobro se pritisne (30 sekundi) jer se pritiskom aktivira lepak na kopčama.
6. Kao poslednji korak, skida se zaštitna folija sa maske.

Važno!

Pravilno zalepljena maska se već sledeći dan može da se očisti bez odlepljivanja kopčica. Maska se uvek čisti tekućim deterdžentom da se ne bi oštetila površina.

Za oštećenja nastala prilikom nepravilnog montiranja proizvođač ne odgovara.

UPUTA ZA MONTAŽU

HR

Zaštite fara i maglenke izradene od pleksiglasa:

1. Prije montaže potrebno je dobro očistiti staklo fara, nesmije ostati tragova; razredivača, šampona, prašine, masti i dr. ukoliko nećete dobro očistiti far, ljepljivo neće dobro držati.
2. U kompletu za montažu nalaze se „čički“ koji se stavljaju na zaštitu fara. „Čički“ dobro drže bez obzira na vremenske uvjete. „Čički“ se ljepe na zaštitu fara za ljepe i suha vremena; ukoliko je hladno potrebno je u paliti farone na nekoliko minuta (3 min) da bi se ljepljivo bolje zaljepilo. U kompletu se nalazi par rezervnih „čička“.
3. Sa svakog „čička“ potrebno je skinuti zaštitnu foliju ljepljiva, te in zaljepiti na unutarnju stranu zaštite fara. (Čičke zaljepiti na kutove zaštite fara) Sl. 1.
4. Kada ste „čičke“ zaljepili na zaštitu fara, tada čičke spojite. Sl. 2. nakon toga skinite zaštitu ljepljiva sa „čičaka“.
5. Nakon skidanja zaštitne folije ljepljiva sa „čičaka“, a prije samog ljepljenja, potrebno je dobro nemjestiti zaštitu (Odmjeriti pogledom) Sl. 3. Tada zaštitu fara treba zaljepiti na sami far automobila, i to tako da dobro pritisnete zaštitu fara na sam far i držite 60 sekundi. Što jače pritisnete ljepljivo će bolje držati Sl. 4.
6. Nakon montaže zaštite fara potrebno je skinuti zaštitnu foliju sa same zaštite fara.

Pažnja!

Ako ste montažu uspješno proveli, zaštitu fara možete skinuti nakon 24 h. Zaštita se skida samo ako je došlo do zaprljanja fara. Samu zaštitu fara nikada ne brisati sunom krpom, nego oprati vodom ki obrisati vlažnom krpom.

Za nepravilno rukovanje, i montažu ne snosino odgovornost.

Die Gebrauchsanweisung

D

Von Ihnen gekaufte Scheinverferschützer aus Acrylglas sollen Sie die folgenden Weise anbringen.:

1. Vor dem Montage sollen Sie das Lampenglas sorgfältig Putzen. Auf dem Oberfläche darf kein Rest von Wasch- und Verdünnemittel, ölhaltige Verschmutzung oder Staub bleiben. Die Bindungsqualität der Klebstoff kann schwacher werden durch unsorgfältige Reinigung.
2. In der Pack können Sie ausser die Scheinverferschützer aus Acrylglas noch selbstklebende Wetterwiderstandfähige Klettverschluss finden. Es ist ausser dem benötigte Klettverschluss noch 1 Paar pro Lampen eingepackt. Die richtige Bindung können Sie zwischen Klettverschluss, Produkt und Lampenglas nur dann erreichen, wenn Sie die Klebung in Zimmertemperatur und bei trockenem Wetter machen. Bei kaltem Wetter ist es nützlich mit der Einschaltung der Lampe des Glases durchwärmen, -vor der Klebung des Scheinverferschützers und danach für einige Minuten-.
3. Sie sollen die Sutzfolie von der beklebte Seite der befestigungs Elementen herunterziehen, und Sie sollen die hohle, also von der Seite des Glases des Scheinverferschützers platzieren (siehe die 1. Abbildung). Achten Sie, dass die Pfoten den Schein der Lampe nicht stören, die sollen am Rande sein.
4. Auf den Scheinverferschützer geklebte Klettverschlüssen drücken Sie eine andere Klettverschluss, die von der Seite des Glases die Klebung sichert (siehe die 2. Abbildung). Wenn Sie an jede Ecke die Klettverschlusspaare gelegt haben, Sie sollen die Sutzfolie von der beklebte Seite der befestigungs Elementen herunterziehen.
5. Fügen Sie sorgfältig zum Glas den Scheinverferschützer an die ausgewählte Stelle (siehe die 3. Abbildung). Drücken Sie den Scheinverferschützer cz. halbe Minute zum Glas, damit die Befestigung entsteht. Die Klebstoff wird durch dem Drücken aktivisirt (siehe die 4. Abbildung)!
6. Zum letzt können Sie die Sutzfolie vom Scheinverferschützer herunterziehen.

Wichtig!

Für die Reinigung des Produkts sollen Sie Glasreinigungsmittel verwenden, Sie dürfen es trocken nicht putzen, weil die Staub oder die Verschmutzung können die Oberfläche kratzen! Die richtig aufgeklebte Scheinverferschützer kann schon an dem nächsten Tag vom Glas entfernt werden, zB.für Reinigung, ohne dass auf die Pfoten die Klebung losgelassen wird. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung wegen der falschen Anwendung beursachte Fehler.